

## Translation

# (1) 1. Supplement to the EC-Type Examination Certificate

- (2) Equipment and protective systems intended for use  
in potentially explosive atmospheres - Directive 94/9/EC  
Supplement accordant with Annex III number 6
- (3) No. of EC-Type Examination Certificate: **BVS 08 ATEX E 137**
- (4) Equipment: **Ex-luminaire type ESL25-Ex; ESL25-Ex/1**
- (5) Manufacturer: **F.H. Papenmeier GmbH & Co. KG**
- (6) Address: **Talweg 2, 58239 Schwerte, Germany**
- (7) The design and construction of this equipment and any acceptable variation thereto are specified in  
the appendix to this supplement.
- (8) The certification body of DEKRA EXAM GmbH, notified body no. 0158 in accordance with Article 9 of  
the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this  
equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to  
the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially  
explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive. The examination and test results are  
recorded in the test and assessment report BVS PP 98.2049 EG.
- (9) The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:
- EN 60079-0:2009 General requirements**  
**EN 60079-1:2007 Flameproof enclosure „d“**  
**EN 60079-31:2009 Protection by enclosures „t“**
- (10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special  
conditions for safe use specified in the appendix to this certificate.
- (11) This supplement to the EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and  
tests of the specified equipment in accordance to Directive 94/9/EC.  
Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this  
equipment. These are not covered by this certificate.
- (12) The marking of the equipment shall include the following:



**II 2G Ex d IIC T\* Gb**

**II 2D Ex tb IIIC T \* °C Db**

The values for \* are specified in the type chart, paragraph 15.3 Parameters

DEKRA EXAM GmbH  
Bochum, dated 04<sup>th</sup> March 2013

Signed: Dr. Franz Eickhoff

Certification body

Signed: Dr. Michael Wittler

Special services unit



(13) Appendix to

(14) **1. Supplement to the EC-Type Examination Certificate  
BVS 08 ATEX E 137**

(15) 15.1 Subject and type

Ex-luminaire type ESL25-Ex; ESL25-Ex/1

15.2 Description

The Ex-lamp consists of an enclosure manufactured in compliance with both types of protection, Flameproof Enclosure 'd' and Protection by Enclosures 'tb'; the lamp has a screw-top lid and is intended for the use in potentially explosive atmospheres where hazardous mixtures of air and gas or of dust and gas are present. The transparent component has been mounted into the lid. The lamp is equipped with halogen lights for nominal voltages of 12 V up to 230 V. Additionally, some variants of the lamp are equipped with a built-in transformer.

The requirements regarding the cable entries and the cable itself are described in item 15.3) Parameters.

This supplement is issued to ensure the compliance of the equipment with the updated versions of the applicable standards.

15.3 Parameters

15.3.1 Temperature classification type ESL 25-Ex

Type ESL 25-Ex	Nominal voltage	Ambient temperature range		Increased temperature range needed for small components and wires
		$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +40^{\circ}\text{C}$	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$	
12 V / 5 W	12 V AC / DC	T6 / T80 °C	----	No
120 V / 12 V / 5 W	120 V AC	T6 / T80 °C	----	No
230 V / 12 V / 5 W	230 V AC	T6 / T80 °C	----	No
12 V / 10 W	12 V AC / DC	----	T4 / T130 °C	Yes, 110 °C
120 V / 12 V / 10 W	120 V AC	----	T4 / T130 °C	Yes, 110 °C
230 V / 12 V / 10 W	230 V AC	----	T4 / T130 °C	Yes, 110 °C
12 V / 20 W	12 V AC / DC	T4 / T130 °C	----	Yes, 110 °C
24 V / 20 W	24 V AC / DC	T4 / T130 °C	----	Yes, 110 °C

15.3.2 Temperature classification type ESL 25-Ex/1

Type ESL 25-Ex/1	Nominal voltage	Ambient temperature range		Increased temperature range needed for small components and wires
		$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +40^{\circ}\text{C}$	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$	
12 V / 5 W	12 V AC / DC	T6 / T80 °C	----	No
12 V / 10 W	12 V AC / DC	----	T4 / T130 °C	Yes, 110 °C
12 V / 20 W	12 V AC / DC	T4 / T130 °C	----	Yes, 110 °C
24 V / 20 W	24 V AC / DC	T4 / T130 °C	----	Yes, 110 °C



(16) Test and Assessment Report

BVS PP 98.2049 EG as of 04.03.2013


(17) Special conditions for safe use

None

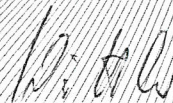
---

We confirm the correctness of the translation from the German original.  
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

DEKRA EXAM GmbH  
44809 Bochum, 04.03.2013  
BVS-Ew/Mu A 20120998



Certification body



Special services unit



Translation

(1) **EC-Type Examination Certificate**

(2) **- Directive 94/9/EC -**  
**Equipment and protective systems intended for use**  
**in potentially explosive atmospheres**

(3) **BVS 08 ATEX E 137**

(4) **Equipment:** **Lamp type ESL25-Ex; ESL25-Ex/1**

(5) **Manufacturer:** **F.H. Papenmeier GmbH & Co. KG**

(6) **Address:** **58239 Schwerte, Germany**

(7) The design and construction of this equipment and any acceptable variation thereto are specified in the appendix to this type examination certificate.

(8) The certification body of DEKRA EXAM GmbH, notified body no. 0158 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the test and assessment report BVS PP 98.2049 EG.


(9) The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:

EN 60079-0:2006 General requirements  
EN 60079-1:2007 Flameproof Enclosure  
EN 61241-0:2006 General requirements  
EN 61241-1:2004 Protection by Enclosures

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the appendix to this certificate.

(11) This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to Directive 94/9/EC.  
Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate

(12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2G Ex d IIC \***  
**II 2D Ex tD A21 IP67 \***

The values represented by the asterisks are given in the type table under item 15.3 Parameters.

**DEKRA EXAM GmbH**

Bochum, dated 29<sup>th</sup> July 2009

Signed: Simanski

Certification body

Signed: Dr. Eickhoff

Special services unit

(13) Appendix to

(14) **EC-Type Examination Certificate**

**BVS 08 ATEX E 137**

(15) 15.1 Subject and type

Lamp type ESL25-Ex; ESL25-Ex/1

15.2 Description

The Ex-lamp consists of an enclosure manufactured in compliance with both types of protection, Flameproof Enclosure 'd' and Protection by Enclosures 'tD'; the lamp has a screw-top lid and is intended for the use in potentially explosive atmospheres where hazardous mixtures of air and gas or of dust and gas are present. The transparent component has been mounted into the lid.

The lamp is equipped with halogen lights for nominal voltages of 12 V up to 230 V. Additionally, some variants of the lamp are equipped with a built-in transformer.

The requirements regarding the cable entries and the cable itself are described in item 15.3) Parameters.

15.3 Parameters

**15.3.1 Temperature classification type ESL 25-Ex**

Type ESL 25-Ex	Nominal voltage	Ambient temperature range		Cable entry and cable 110°C
		$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +40^{\circ}\text{C}$	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$	
12 V / 5 W	12 V AC/DC	T6 / T80°C	----	No
120 V / 12 V / 5 W	120 V AC	T6 / T80°C	----	No
230 V / 12 V / 5 W	230 V AC	T6 / T80°C	----	No
12 V / 10 W	12 V AC/DC	----	T4 / T130°C	Yes
120 V / 12 V / 10 W	120 V AC	----	T4 / T130°C	Yes
230 V / 12 V / 10 W	230 V AC	----	T4 / T130°C	Yes
12 V / 20 W	12 V AC/DC	T4 / T130°C	----	Yes
24 V / 20 W	24 V AC/DC	T4 / T130°C	----	Yes

**15.3.2 Temperature classification type ESL 25-Ex/1**

Type ESL 25-Ex/1	Nominal voltage	Ambient temperature range		Cable entry and cable 110°C
		$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +40^{\circ}\text{C}$	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$	
12 V / 5 W	12 V AC/DC	T6 / T80°C	----	No
12 V / 10 W	12 V AC/DC	----	T4 / T130°C	Yes
12 V / 20 W	12 V AC/DC	T4 / T130°C	----	Yes
24 V / 20 W	24 V AC/DC	T4 / T130°C	----	Yes

(16) Test and assessment report

BVS PP 98.2049 EG as of 29.07.2009

(17) Special conditions for safe use

None

---

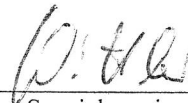
We confirm the correctness of the translation from the German original.  
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 21.08.2009  
BVS-Kr/Ld/Ar A 20070225

**DEKRA EXAM GmbH**



Certification body



Special services unit